

ESTRANGEIRISMOS NA CANÇÃO "SAMBA DO APPROACH", DE ZECA BALEIRO

Jayane Gomes de Oliveira (UERR)

shayoliveira17@gmail.com

Jairzinho Rabelo (UERR)

Sandra Maria Vitalino dos Santos (UERR)

A sociedade contemporânea se caracteriza por um momento de "descentração" identitária influenciada por fatores como a globalização, sendo que um dos elementos a ser considerado nesse processo é a relação entre língua e cultura. Com base nisso, podemos afirmar que são cada vez mais comuns as interinfluências entre os povos. É o que ocorre, por exemplo, com o estrangeirismo, que é o uso de palavras estrangeiras para as quais não existe correspondência na língua portuguesa. Tendo em conta esse contexto, este trabalho analisa o emprego de estrangeirismos na letra da música "Samba do approach", de Zeca Baleiro. O objetivo é investigar de que modo os estrangeirismos são utilizados na referida canção, considerando os efeitos estilísticos destas palavras. É o caso, por exemplo, dos termos: *light*, palavra oriunda da língua inglesa que, quando utilizada na língua portuguesa, é classificada como um adjetivo de dois gêneros e de dois números que significa "algo mais leve ou menos complexo"; e *trash*, palavra originada no inglês e que, no Brasil, é categorizado como um substantivo comum e traduzida como "lixo", que se encontram inseridos na letra da canção a ser utilizada como corpus da pesquisa, que, nesse caso, é de cunho bibliográfico, tendo em vista que será realizada a partir da consulta a pesquisas e teorias de autores como Stuart Hall (2014), Gonçalves et al. (2011) e Antunes (2009).